Johanne Salles

Hermance N'dounga

Anne Marie Lam

Rémi Vuillaume

Bertrand Viricelle

Rapport du 21/11/2012 : Equipe auto-apprenante

Question: Comment concilier l’apprentissage de l’anglais à long terme avec les objectifs que nous avons à atteindre pour le projet et en management ?

Objectif: Réussir à intégrer l'anglais dans différentes activités que ce soit par rapport au projet ou au management.  
Puis comprendre et s’exprimer dans un contexte non professionnel et tendre vers l’expression et la compréhension dans un objectif professionnel

Ressources: jeu de team building, jeu de 32 cartes

Activités:

* Nous avons expérimenté notre jeu " team building cards game" lors d’une séance de projet pour faire une pause lors d’un moment de déconcentration. Cela nous a permis de vraiment oublier le projet pendant quelques minutes et de rigoler. Nous avons ainsi pu nous détendre tout en faisant une activité en groupe et ce en anglais. Nous tendons à faire de plus en plus nos pauses en anglais afin de rendre cela plus naturel.
* Nous nous sommes occupés de notre plante et en avons fait un résumé en anglais. Ce résumé a d’abord été rédigé par la personne la moins forte en anglais puis a été corrigé tour à tour par les personnes plus fortes en anglais :

Johanne > Rémi > Anne Marie > Bertrand > Hermance

Ce qui a permis à chacun d’apporter sa connaissance. Ci-dessous la version finale. (Le cheminement des modifications se trouve dans un autre document : Résumé lentizar.)

We’ve decided to call our plant: Lentizar

At the beginning, it was placed in the A1 theatre. Then, we’ve decided to move it away because lentils need some more sun. Furthermore, our group usually takes place in the C1 room during the time of the project (but only when it’s free).

That’s why Lentizar is now in the C1 room, on a table next to the window. We water it every day or every two days. Lentilzar has grown for 5 days =)

Each day, we can observe a fast development. As we wrote it on the summary concerning our plant, lentils do grow quickly. We expect it can reach 50 cm, in 5 days.



13.11.2012 14.11.2012 19.11.2012

* Puis pour tendre vers une expression plus professionnelle, nous avons commencé à créer notre passeport langue et défini quelques situations aux quelles nous allons être confrontés. Nous n’avons pas encore eu l’occasion de tester les différentes situations.  
  Cependant, le fait, d’avoir conscience que l’on sera confronté à ces situations, peut nous permettre de pouvoir nous préparer, du point de vue vocabulaire par exemple.
* Notre excursion à Paris a fait l’objet d’un petit résumé en anglais relu par tous les membres du groupe. Cela nous permet de garder des souvenirs et de s’entrainer à écrire en anglais.

Evaluation générale:

Nous nous sommes rendu compte que nous nous basions trop sur le résultat de notre projet au niveau professionnel et non sur l’aspect managérial. Nous avons réussi à consacrer du temps pour jouer à notre jeu et à pratiquer l’anglais dans un contexte non professionnel, ce qui nous a permis de créer des liens entre nous, des anecdotes.

Maintenant, il nous reste à essayer les différentes situations en contexte professionnel. Cependant, nous ne savons pas encore comment nous pouvons nous mettre en contexte, pour tester nos capacités.

Avis personnels:

Anne-Marie:

Sur ces deux dernières semaines, j’ai trouvé que l’on était moins préoccupé par l’objectif final de notre projet. J’ai apprécié le fait que nous ayons pris plus le temps de parler du management et de pouvoir se détendre en anglais. Nous finirons peut-être par associé « pause » à « anglais », à long terme.  
De plus, je trouve vraiment intéressant l’idée de jouer sur nos niveaux de langues pour essayer de rédiger un texte en anglais le plus correct possible, pour tendre vers le texte professionnel.

Bertrand :

Nous avons bien pris conscience que « le voyage valait plus que la destination » cette année, c’est pour cela que nous avons pris plus de temps pour le management et l’apprentissage en équipe. J’apprécie beaucoup le fait de s’occuper d’une plante tous ensemble, voir son évolution etc… cela permet au groupe de se regrouper autour de quelque chose qui a une haute valeur symbolique.

La rédaction du texte en anglais, qui est repris par chaque personne est un bon type d’apprentissage même si personne ne peut dire qu’il a la capacité à ne faire aucune faute (comme cela tout le monde peut se poser des questions et ainsi apprendre).

Johanne:

J’ai apprécié le fait que nous avons consacré plus de temps au management et à l’anglais, car ceci est une dimension importante dans notre formation. La rédaction du texte en anglais ma permise de voir comment formuler correctement ce que je voulais dire à la base. Je reste encore trop dans une traduction franco-anglaise, j’aimerai arriver à ne pas vouloir traduire mots à mots. La plante me motive, j’ai hâte de venir en projet et voir comment notre plante à pousser. Lors de nos conversations en anglais, j’apprécie que les autres membres du groupe écrivent les mots inconnus au tableau.

Hermance: Nous avons bien pris conscience du fait que nous avions un peu « la tête dans le guidon » et donc nous avons pris un peu de hauteur sur le projet pour travailler un peu plus le management et l’anglais. Contrairement à ce que j’aurais pu penser, c’était au moins aussi difficile que de travailler le projet : de trouver de nouvelles idées, de tester de nouvelles choses, et de faire tout ensemble. Par ailleurs, je suis trop motivée par la plante !!

Rémi: Pour ce qui est du jeu de team bulding, je n’aie pas vu ma différence de niveau avec Anne-Marie, Hermance et Bertrand. Ceci m’a permis d’être à l’aise dans mon oral et de m’exprimer sans aucune difficulté. Pour la description de la plante, passer en deuxième après Johanne m’a permis d’avoir un rôle de correcteur. J’ai réussi à trouver quelque faute et à améliorer la qualité du texte par du vocabulaire et des expressions. Enfin, pour l’explication du « trip » à Paris, j’ai aimé le faire en premier car j’avais envie de faire un rendu agréable visuellement. Pour ce qui est de l’Anglais, décrire notre petit séjour à Paris n’a pas été très difficile au niveau des phrases et du vocabulaire à utiliser.

Equipe apprenante : Notre équipe apprenante c'est une équipe composée de personnes avec différentes compétences. Certaines peuvent se positionner en tant qu'expert dans certains domaines (ex: en anglais écrit Hermance et Anne Marie se placent en tant qu'expertes). Cependant, nous évitons de reproduire le schéma professeur-élève. Les experts ne sont pas irréprochables, ils se remettent aussi en question pour entreprendre eux aussi une démarche d'apprentissage.